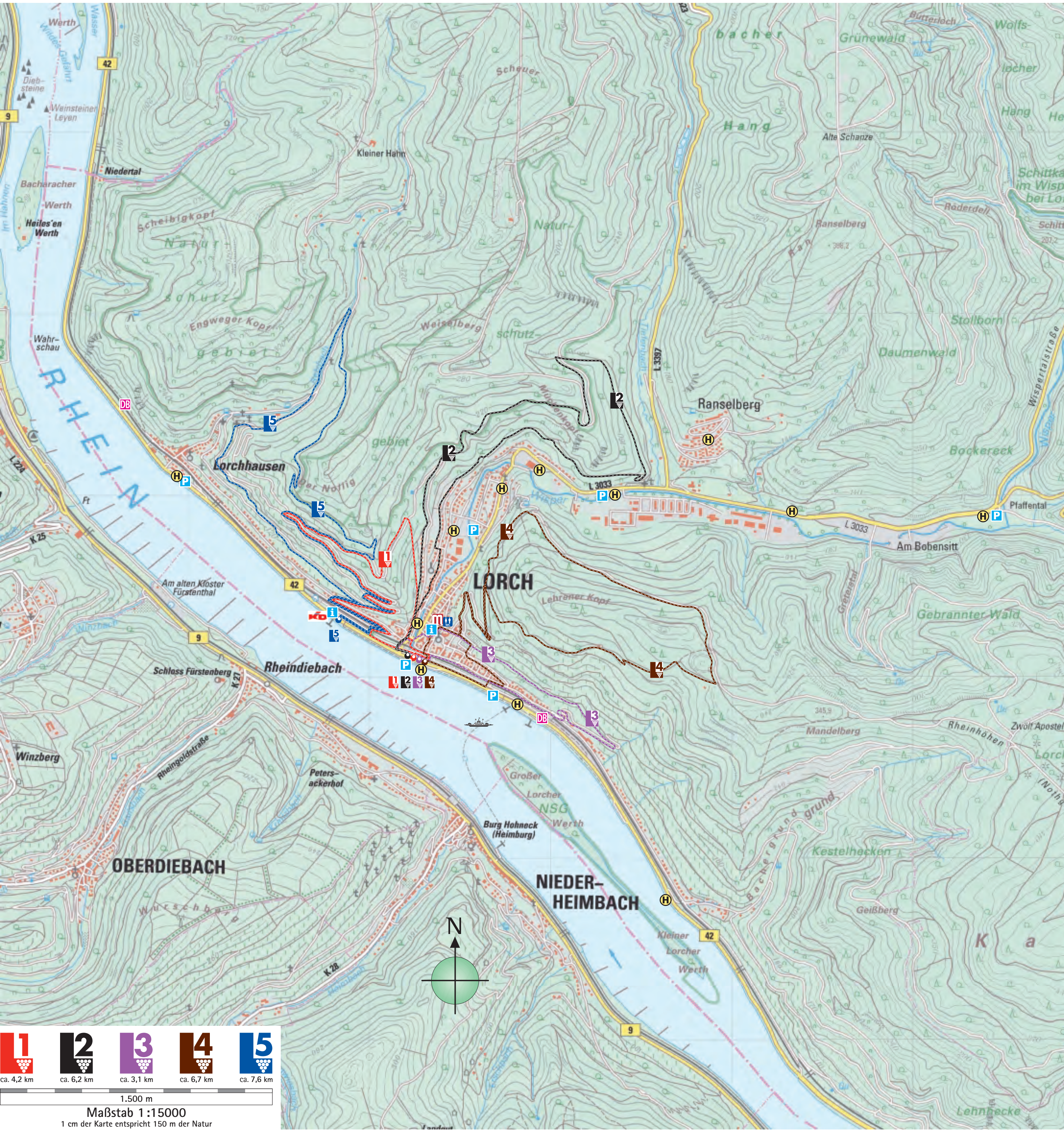


S. 1. Wanderwege Lorch mit Lorchhausen
S. 2. Wanderwege östlich von Lorch

Kartengrundlage:
Digitale Topografische Karte 1:25 000 mit Genehmigung des Hessischen
Landesamtes für Bodenmanagement und Geoinformation vervielfältigt.
Vervielfältigungsnummer: 2008-3-77
Wanderwege bearbeitet von SR Stefan Gellweiler

Tourist Information der Stadt Lorch am Rhein
Rathaus, Markt 5 · 65391 Lorch
fon: 0 67 26 - 18 15
Fax: 0 67 26 - 18 34
Mail: tourismus@lorch-rhein.de
www.lorch-rheingau.de

Herausgeber: Magistrat der Stadt Lorch (Rhein)

2011/03



Lorch erleben zwischen Wald und Reben



www.lorch-rheingau.de

Rundwanderwege Lorch und Lorchhausen



Chers amis randonneurs,
Bienvenue au Patrimoine mondial de l'UNESCO de la vallée du Haut Rhin moyen!
Bienvenue à Lorch am Rhein!

Promenez-vous à travers les paysages du patrimoine lorchois, qui s'étirent doucement entre les kilomètres 538 et 542 du Rhin. C'est ici où le courant du Rhin a dessiné son lit dans la magnifique vallée du schiste rhénan. Profitez de ce joli circuit très prisé et vagabondez sur les traces de l'histoire de cette vallée, âgée de plus de 2000 ans. Découvrez à travers votre promenade également l'arrière pays avec ces forêts naturelles protégées et ses vallées profondes et faites connaissance en bord de chemin avec l'unique faune et flore.

Dix sentiers pédestres vous seront proposés pour vous égarer sur cet incroyable circuit naturel autour de Lorch. Vous partez de Lorch et retournerez à Lorch même. Parce que découvrir Lorch c'est aussi découvrir le vin et la nature. Découvrir Lorch c'est aussi parvenir à connaître les monuments et trésors historiques et culturels de cette vieille ville datant de plus de mille ans. Une visite guidée de la ville, avec un petit passage dans une des caves à vin lorchoises agrémentera votre randonnée.

Beste Wandelaars,
Hartelijk welkom in Lorch – gelegen in het Unesco werelderfgoed Mittelrheintal in Duitsland.

Op de hoogte van: Rijnkilometer 538 tot 542 kunt U door het werelderfgoed tussen de heuvels van het veel omschreven pittoreske schilderachtig Mittelrijndal rondom of langaafstandswandelingen maken, met zijn niet te omschrijven mooie uitzichten. Het Rijn dal is werelderfgoed geworden door zijn vele burchten, wijnbergen, die sinds honderde jaren het landschapsbeeld bieden, met zijn veel bijzondere voorkomende planten- en dierenwereld. Landinwaards vindt U prachtige wandelwegen door bos en veld.

Het dal tussen leisteun, quarziet gebergte heeft een geschiedenis. Het stadje lorch, midden in de natuur gelegen nodigt U uit de mensen die hier wonen hun levensaad, cultuur en historie te ontdekken. Bovendien is Lorch trots op zijn welbekende goede wijnen. De Wijnboeren nodigen U uit hun edele Wijn te proberen in hun wijnhuizen. Een uitgangspunt om van hieruit de Rijn te verkennen. Het loont zich een paar dagen in Lorch te overnachten en de sfeer, zijn omgeving zullen U nog lang in herinnering blijven!

Estimados excursionistas:

¡Les damos una calurosa bienvenida al Valle Superior del Medio Rin, Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO!
¡Bienvenidos a Lorch am Rhein!

Recorra el paisaje patrimonial de Lorch, el cual acompaña apaciblemente al Valle Superior del Medio Rin, en el segmento del camino entre los kilómetros 538 y 542 del Rin. En esta parte, el río tiene un particularmente pintoresco valle fluvial, deslavado del Macizo Esquistoso Renano. ¡Disfrute de este segmento del camino, frecuentemente aclamado como el más hermoso y realice su excursión sobre las huellas que ha dejado la historia de este valle durante más de dos mil años! En su recorrido no deje de explorar también el interior del paisaje, con sus bosques catalogados como áreas naturales protegidas, así como sus profundos valles y descubra la singular flora y fauna que habita a las orillas del camino.

Diez caminos de excursión señalizados le permitirán embeberse en la excepcional naturaleza que rodea a Lorch. Usted partirá de Lorch y regresará nuevamente a Lorch: ya que conocer Lorch significa apropiarse del vino y la naturaleza. ¡Pero experimentar Lorch significa además descubrir a esta pequeña ciudad de más de mil años de antigüedad, con sus monumentos e históricos tesoros culturales! Un recorrido histórico por la ciudad que posteriormente termine en una taberna o *Strausswirtschaft* de Lorch, podría ser el agradable remate de su excursión.

Liebe Wanderfreunde:

Herzlich willkommen im UNESCO – Welterbe Oberes Mittelrheintal!
Herzlich willkommen in Lorch am Rhein!

Erwandern Sie die Lorcher Welterbe-Landschaft, die das Mittelrheintal auf dem Streckenabschnitt Rheinkilometer 538 bis Rheinkilometer 542 sanft begleitet. Hier hat der Strom ein besonders malerisches Flusstal aus dem Schiefergebirge gewaschen. Genießen Sie diesen vielfach als schönsten gepriesenen Streckenabschnitt und wandern Sie auf den Spuren der mehr als zweitausendjährigen Geschichte des Tals! Erforschen Sie auf Ihren Wanderungen aber auch das Hinterland mit seinen Wäldern und tiefen Tälern und entdecken Sie die einzigartige Flora und Fauna am Wegesrand.

Zehn ausgeschilderte Wanderwege lassen Sie die einmalige Natur rings um Lorch erleben.

Sie starten in Lorch und Sie kehren wieder nach Lorch zurück: Lorch erleben heißt, Wein und Natur erleben. Lorch erleben heißt aber auch, das über eintausend Jahre alte Städtchen mit seinen Kulturdenkmälern und kulturhistorischen Schätzen entdecken! Ein historischer Stadtrundgang mit abschließender Einkehr in eine der Lorcher Straußwirtschaften oder Gaststätten könnte ein schöner Ausklang Ihrer Wanderung sein!

Welcome to the UNESCO World Heritage middle Rhine Valley.

Wander through the Lorch world heritage scenery that occupies the middle Rhine valley from the 538th to 542nd Rhine kilometre. Here the river has carved a particularly picturesque valley out of the slate mountains. Enjoy this stretch, often lauded as the most beautiful of the valley and follow in the tracks of the more than two thousand year old history of the valley. But also explore the surrounding country with its protected forests and deep valleys and discover the unique fauna and flora along the way.

Ten well posted routes enable you to enjoy the unique natural beauty surrounding Lorch. You begin in Lorch and return to Lorch. For to experience Lorch is to embrace both nature and wine. To experience Lorch is also to discover the historical treasures and monuments of this thousand year old town. An historical tour of the town with a visit to a Straußwirtschaft is a wonderful way to end your hike.

- Information / Tourist Information / Office de tourisme / toeristeninformatie / Información turística
- Parkplatz / Parking Place / le parking / parkerplaats / Estacionamiento
- Haltestelle / Bustop / l'arrêt de bus / bushalte / Parada de autobuses
- Bahnhof / (Railway)station / la gare / treinstation / Estación de ferrocarril
- Museum / Museum / le musée / museum / Museo
- Fähre / Car Ferry / le bac / pont / Transbordador
- Camping / Camping / le camping / camping / Camping

